

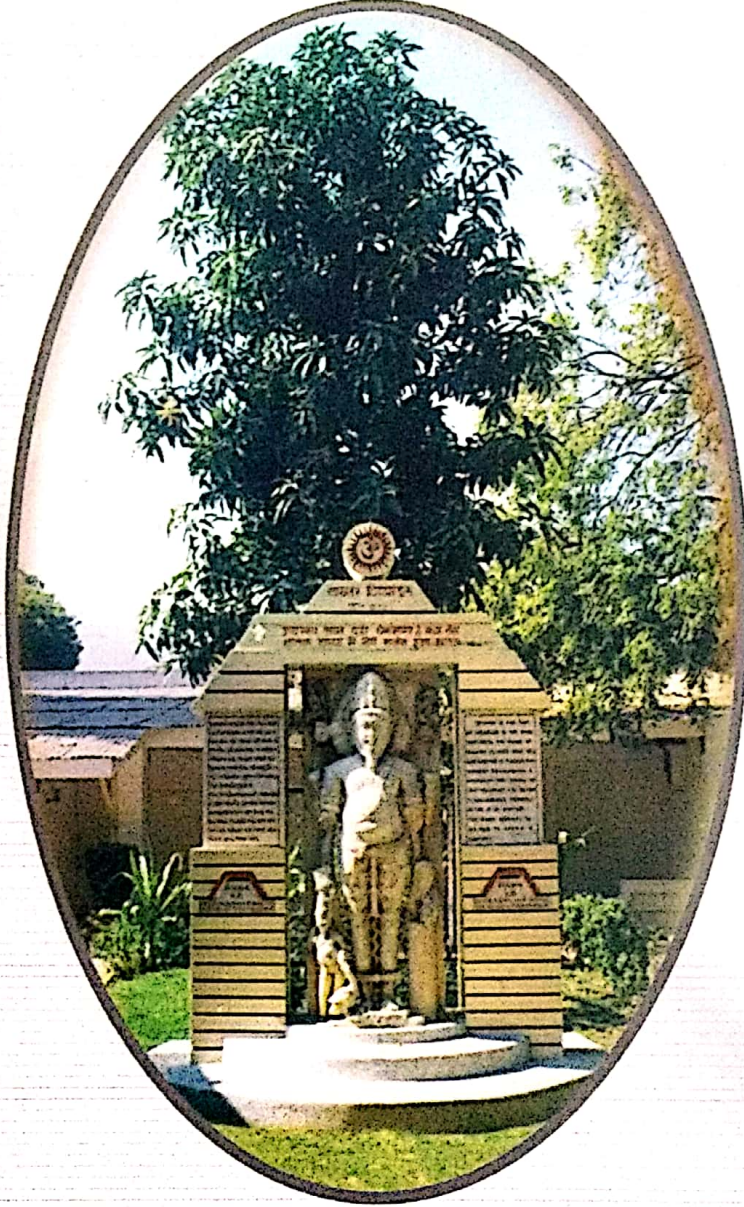
वर्ष: २१ अंक: १

जान्युआरी २०१८

ISSN 0976 – 9609 V-Vidyanagar

सर्णंग अंक : ५६७

Happy New Year
वि-विद्यानगर



CHARUTAR VIDYA MANDAL

(Est: 1945)

Vallabh Vidyanagar-388120

www.vvidyanagar.co.in

॥ अभ्यास ॥

સંસ્કૃત કથા સાહિત્યમાં શૈક્ષણિક તત્ત્વ

(કથાસરિત્સાગર, પંચતંત્ર અને હિતોપદેશના વિશેષ સંદર્ભમાં)

લલિતકુમાર પટેલ

પ્રસ્તાવના:-

સંસ્કૃતમાં વિશાળ ભારતીય કથા સાહિત્ય છે. જેની છાપ ફક્ત ભારતીય સાહિત્ય પર નહિ પરંતુ ભારતેતર સાહિત્ય પર પણ તેનો વ્યાપક પ્રભાવ જોવા મળે છે. ભારતમાં પ્રાચીન સમયમાં ત્રણ મોટા ધાર્મિક સંપ્રદાયો રહ્યા- વૈદિક, જૈન અને બૌદ્ધ. આ ત્રણેય સંપ્રદાયોમાં પોતપોતાની કથાઓ છે અને તે પણ વિપુલ પ્રમાણમાં. જેમનો ઉદ્દેશ ધાર્મિક તથ્યોનું વિવરણ કરવાનો ન હોઈ, ફક્ત વ્યાવહારિક ઉપદેશ આપવાનો હતો. (૧) વૈદિક સાહિત્યમાં-સંવાદસૂક્ત તો પ્રખ્યાત છે જ પરંતુ તે ઉપરાંત સ્તુતિપરક સામાન્ય સૂક્તોમાં પણ વિવિધ દેવાના વિષયમાં અનેક મનોરંજક અને શિક્ષાપ્રદ વ્યાખ્યાનો ઉપલબ્ધ થાય છે. આ આખ્યોનોની સૂચના યાસ્કના નિરુક્ત, શૌનકના બૃહદેવતા, વેદાર્થદીપિકા, સાયણના ભાષ્ય, દ્વાવેદ નામના ગુજરાતના વિદ્વાનના નીતિમજ્જરી નામના ગ્રંથમાં મળે છે. (૨) જૈન સાહિત્યમાં પ્રાકૃત, સંસ્કૃત અને અપભ્રંશમાં કથાઓની વિપુલતા પ્રાપ્ત થાય છે. જૈન ધર્મમાં કથાકોશ એક વિસ્તૃત અને વિશદ સાહિત્ય છે. (૩) બૌદ્ધ સાહિત્યમાં પાલિભાષામાં રચાયેલી મનોરંજન કથાઓ જાતક ના નામથી પ્રસિદ્ધ છે. તેમનો ઉદ્દેશ્ય એ છે કે અનેક પશુઓનીઓમાં જન્મ લઈને તથા પરમિતાઓનો અભ્યાસ કરીને બુદ્ધત્વની પ્રાપ્તિ થાય છે. આ જાતક કથાઓની સંખ્યા ૫૫૦ છે^૨ બૌદ્ધ ભિક્ષુઓએ પ્રાચીન સ્ત્રોતોમાંથી કથાઓનું ચયન કર્યું પરંતુ પોતાના ધાર્મિક ઉદ્દેશ્ય માટે તે તે નીતિ કથાઓમાં તેમણે પરિવર્તન કરી દીધું.

સંસ્કૃત કથા સાહિત્યનો પરિચય:-

બૃહત્કથા

પ્રાચીન ભારતીય કથા સાહિત્યમાં બે કથાયક ઉપલબ્ધ થાય છે- ૧. બૃહત્કથા અને ૨. પંચતંત્ર. તેમાં પૈશાચી ભાષામાં ગુણાઢ્ય દ્વારા રચાયેલ બૃહત્કથા મૂળરૂપમાં આજે ઉપલબ્ધ નથી. પરંતુ સંસ્કૃતમાં રચાયેલ પંચતંત્ર આજે પણ એ જ ભાષામાં પ્રાપ્ત થાય છે. બૃહત્કથામાં અદ્ભૂત યાત્રાવિવરણ તથા પ્રણયપ્રસંગોનું વર્ણન છે. જેના એક એક બુંદથી અનેક વિચિત્ર કથાઓ રચાઈ.

સત્યં બૃહત્કથામ્મોર્ધેર્વિન્દુમાદાય સંસ્કૃતાઃ ।

તેનેતરકથાઃ કન્યા પ્રતિભાન્તિ તદગ્રતઃ ॥^૩

બૃહત્કથાના રચયિતા ગુણાઢ્ય સાતવાહન રાજ્યના દરબારના કવિ હતા. જેમનો સમય પહેલી કે બીજી સદીનો માનવામાં આવે છે. બાણભટ્ટે પણ બૃહત્કથાની પ્રશંસા કરી છે.

સમુદ્ધીપિતકન્દર્પા કૃતગૌરીપ્રસાધના

હરલીલેવ નો કસ્ય વિસ્મયાય બૃહત્કથા ॥^૪

આ પદ્ય પરથી જણાય છે કે બૃહત્કથા 'કામકથા'ના રૂપમાં સંગૃહીત હતી. પાર્વતી-શંકરના સંવાદરૂપમાં તે લખવામાં આવી હતી. તેની ચમત્કારિતા અને સુંદરતાને લીધે અનેક વિદ્વાનોએ તેનો સંસ્કૃતમાં અનુવાદ કર્યો હતો. તેમાં બૃહત્કથામંજરી- કાશ્મીરી કવિ ક્ષેમેન્દ્રની રચના છે. ક્ષેમેન્દ્રનું લક્ષ્ય કથાઓને અલંકૃત શૈલીમાં રજૂ કરવાનું હતું. તેમાં ૧૮ લઘ્બક/અધ્યાય છે. જેમાં મુખ્ય કથાની સાથે અવાન્તર કથાઓ કહેવામાં આવી છે. કથાનો નાયક છે વત્સરાજ ઉદયનનો પુત્ર નરવાહન દત્ત. તેણે ગન્ધર્વોનું ચક્રવર્તિત્વ પ્રાપ્ત કરી અનેક ગંધર્વકન્યા સાથે લગ્ન કર્યા હતા પરંતુ મુખ્ય પટરાણી છે મદનમજુંકા. જે કાલિગદત્તની રાજપુત્રી છે. (બૃહત્કથામંજરીની અવાન્તર કથાનારૂપમાં વૈતાલપચ્ચવિશતિઃની રચના થઈ છે. કથાસરિત્સાગર- સંસ્કૃત કથાસાહિત્યનો શિરોમણિ ગ્રંથ છે. કાશ્મીરના પંડિત સોમદેવે ત્રિગર્ત (કુલ્લુ કાંગડા)ના રાજાની પુત્રી, કાશ્મીરના રાજા અનંતની રાણી સૂર્યમતીના મનોવિનોદ માટે ઇ. ૧૦૬૩ અને ૧૦૮૧ની વચ્ચે આ ગ્રંથ લખ્યો. તેમાં ૧૮ લઘ્બક(પરિચ્છેદ)/૧૨૪ તરંગ અને ૨૧૬૮૮ શ્લોક છે. બૃહત્કથાના અનુવાદોમાં આ અનુવાદ સર્વાધિક લોકપ્રિય છે. તેમણે મૂળકથામાં ફેરફાર કર્યા વિના કાવ્યના એટલા અંશને જોડ્યો છે જેનાથી કહાની/કથાના રસને હાનિ ન થાય. પાણ્ડિત્યના યશના લોભ માટે તેમનો આ પ્રયત્ન નથી. તેમનો ઉદ્દેશ્ય છે અનેક કથાઓના સમૂહને સરળતાથી સ્મૃતિ(સ્મરણ)માં રાખી શકાય.

ઔચિત્યાન્વયરક્ષા ચ યથા શક્તિ વિધિયતે ।

કથારસાવિદ્યાતેન કાવ્યાંશસ્ય ચ યોજના ॥

વૈદગ્ધચ્ચાતિલોભાય મમ નૈવાયમુદ્યમઃ ।

કિન્તુ નાનાકથાજાલસ્મૃતિસૌકર્યસિદ્ધયે ॥^૫

પચ્ચતન્ત્રમ્

પંચતંત્રમાં જે કથાઓમાં સંગ્રહ છે તે ભારતમાં પ્રાચીન છે. તેના ભિન્ન ભિન્ન પ્રાન્તોમાં અનેક સંસ્કરણ થયા. પંચતંત્ર વિપુલ સાહિત્યનો પ્રતિનિધિ ગ્રંથ છે. તેમાં

સાથે વ્યવહારજ્ઞાન પણ આવશ્યક છે, જેનાથી સંસારમાં સફળતા પૂર્વક જીવનયાપન શક્ય બને છે. હિતોપદેશ પ્રમાણે જેમ ઘાસ-પાંદડા વગેરે તુચ્છ વસ્તુઓ માટે સમુદ્રપ્રાપ્તિ દુષ્કર છે. પરંતુ નદીના સંગમથી તે વસ્તુઓ સરળતાથી સમુદ્રને પ્રાપ્ત કરે છે, તેમ સામાન્ય લોકો માટે રાજ્ય દુષ્પ્રાપ્ય છે, પરંતુ વિદ્યાપ્રાપ્તિથી સામાન્ય મનુષ્ય પણ દુષ્પ્રાપ્ય એવા રાજ્યની કૃપા પ્રાપ્ત કરે છે. માટે ઈચ્છિત સ્થાન પ્રાપ્તિ માટે વિદ્યાભ્યાસ કરવો જોઈએ.

સંયોજયતિ વિદ્યૈવ નીચગાપિ નરં સરિત્ ।

સમુદ્રમિવ દુર્ઘર્ષં નૃપં ભાગ્યમતઃ પરમ્ ।

વિદ્યા દદાતિ વિનયં વિનયાદ્ યાતિ પાત્રતામ્ ।

પાત્રત્વાત્ ધનમાપ્નોતિ ધનાત્ ધર્મં તતઃ સુખમ્ ॥^{૧૧}

વિદ્યાનો બીજો પણ ઉદ્દેશ્ય છે- સંશયચ્છેદનમ્ ।

સંશયાત્મા વિનયયતિ । આથી શાસ્ત્રોનું જ્ઞાન સંશયોનું નિવારણ કરવા માટે અને પરોક્ષ અર્થાત્ ગુપ્ત અર્થના દર્શન માટે હોય છે.

અનેકસંશયોચ્છેદિ પરોક્ષાર્થસ્ય દર્શકમ્ ।

સર્વસ્ય લોચન શાસ્ત્રં યસ્ય નાસ્ત્યન્ધ એવ સઃ ॥^{૧૨}

શિક્ષણ વિધિ

શિક્ષણપ્રક્રિયામાં મહત્ત્વપૂર્ણ તત્ત્વ હોય છે શિક્ષણ વિધિ. કારણ કે કાર્યની સફળતા માટે યોગ્ય પદ્ધતિ આવશ્યક છે. જેમકે કથાસરિત્સાગરમાં શ્રવણવિધિનું વર્ણન. વરુચિના બાલ્યકાળમાં બે બ્રાહ્મણ અતિથિ પધાર્યા. વરુચિ એકવાર સાંભળીને હૃદયમાં ધારણ કરે છે એવું તેની પ્રતિભા વિશે જાણ્યું ત્યારે તેમણે એકશ્રુતધર એવા વરુચિની પરીક્ષા કરવા તેને પ્રાતિશાપ્ય ભણાવ્યા પછી વરુચિએ સમગ્ર પ્રાતિશાપ્ય તેમની સમક્ષ સંભળાવ્યું.

વિજ્ઞાસાર્થમથાભ્યાં મે પ્રતિશાખ્યમપઠત ।

તથૈવ તન્મયા સર્વં પઠિતં પશ્યતોસ્તયોઃ ॥^{૧૩}

મૂર્તથી અમૂર્ત શિક્ષણનો સિદ્ધાન્ત પણ કથાસરિત્સાગરના પૂર્વોક્ત સિકતાસેતુની કથામાં જોવા મળે છે.

સિંહાસન દ્વાવિંશિકાનુસાર... ચર્યા વિધિથી પણ જ્ઞાન પ્રાપ્તિ થાય છે. ઉક્તં ચ

કાવ્યશાસ્ત્રવિનોદેન કાલો ગચ્છતિ ધીમતામ્ ।

વ્યસનેન ચ મૂર્ખાણાં નિદ્રયા કલહેન વા ॥^{૧૪}

પંચતંત્રએ નવી પદ્ધતિ આપી તે છે, કથાવિધિ. કથાના માધ્યમથી શિક્ષણ આપીને મૂર્ખને પણ વિદ્યાનું બનાવી શકાય. સુકોમળ એવા બુદ્ધિવાળા બાળકોને શિક્ષણ પ્રદાન કરવાની આ ઉત્તમ પદ્ધતિ છે. આ પદ્ધતિને હિતોપદેશ પણ માને છે. હિતોપદેશ ક્રિયા આધારિત

શિક્ષણની વાત કરે છે. જેમ વિધવા સ્ત્રી માટે આભૂષણ નિરર્થક બને છે તેમ ક્રિયા વિના શિક્ષણ નિરર્થક બને છે.

અવશેન્દ્રિયચિત્તાનાં હસ્તિસ્નાનમિવ ક્રિયા ।

દુર્ભાગાહ્લભરણપ્રાયો જ્ઞાનં ભારઃ ક્રિયાં વિના ॥^{૧૫}

હિતોપદેશ સ્વાધ્યાય વિધિનો પણ ઉલ્લેખ કરે છે. અંજનનો થોડા થોડા પ્રયોગથી ક્ષય અને વલ્મીક (રાફડા) નો થોડું થોડું કરીને જે સંચય થાય તે જોઈને મનુષ્યે પ્રતિદિન દાન અને અધ્યયન વગેરે કર્મ કરવું જોઈએ.

અજ્ઞનસ્ય ક્ષયં દૃષ્ટ્વા વલ્મીકસ્ય ચ સચ્ચયમ્ ।

અવધ્યં દિવસં કુર્યાદ્ધાનાધ્યયનકર્મસુ ॥^{૧૬}

પાઠ્યક્રમ-

શિક્ષણ આપવા કોઈ યોજનાની આવશ્યકતા હોય છે. શિક્ષા આપવા જે યોજના કરવામાં આવે તે પાઠ્યક્રમ છે. જ્ઞાન તો મોટો સમુદ્ર છે, તેથી પંચતંત્ર કહે છે જે સારભૂત હોય તેનું ગ્રહણ કરવું જોઈએ. અનન્તપારં કિલ શબ્દશાસ્ત્ર સ્વલ્પં તથાયુર્બહવશ્ચ વિઘ્નાઃ ।

પંચતંત્ર વ્યાવહારિક વિદ્યા પર જોર આપે છે.

તેથી પાઠ્યક્રમમાં એવા વિષયોનો વિનિયોગ કરવો જોઈએ કે જેનાથી લોકોને વ્યવહારમાં નિપુણતા પ્રાપ્ત થાય. જેમકે રાજનીતિશાસ્ત્ર, નૈતિકશિક્ષા, શારીરિક શિક્ષા, કલા, સમાજશાસ્ત્ર, ગણિત, વિજ્ઞાન, ભૂગોળ, અર્થશાસ્ત્ર વગેરે.... હિતોપદેશ પ્રમાણે બે પ્રકારની વિદ્યાઓનો પાઠ્યક્રમ હોવો જોઈએ-શાસ્ત્રવિદ્યા અને શસ્ત્રવિદ્યા. તેમાં શાસ્ત્રવિદ્યા શ્રેષ્ઠ છે કારણ કે શાસ્ત્રવિદ્યા વૃદ્ધાવસ્થામાં હાસ્યાસ્પદ બને છે, પરંતુ શસ્ત્રવિદ્યાનું ગ્રહણ ગમે ત્યારે કરી શકાય.

વિદ્યા શસ્ત્રસ્ય શાસ્ત્રસ્ય દ્વે વિદ્યે પ્રતિપત્તયે ।

આદ્યા હાસ્યાય વૃદ્ધત્વે દ્વિતીયાદ્રિયતે સદા ॥^{૧૭}

ગુરુ, શિષ્ય અને તેમનો સંબંધ-

ગુરુ શિષ્યની શકિત જોઈને તેને ભણાવતા. કથાસરિત્સાગર કહે છે તે પ્રમાણે હું વરુચિ એક વારમાં ગ્રહણ કરું છું, વ્યાડિ બે વારમાં અને ઈન્દ્ર ત્રણ વારમાં ગ્રહણ કરે છે.

સકૃચ્છૃતં મયા તત્ર દ્વિં શ્રુતં વ્યઢિના તથા

ત્રિશ્રુતં ચેન્દ્રદત્તેન ગુરુણોક્તમગૃહ્યાત ॥^{૧૮}

જ્યાં સુધી શિષ્ય ગ્રહણ ન કરે ત્યાં સુધી ગુરુ ભણાવતા. વળી જ્ઞાનપ્રદાનમાં કોઈ પણ ગુરુ બની શકે. જેમ સોમપાઠી બ્રાહ્મણ માટે વેશ્યા ગુરુ. કથાસરિત્સાગરમાં આલજાલ કથામાં કુટ્ટિની ગુરુ છે. શિષ્ય જો અસફળ થાય તો તેમાં ગુરુનો દોષ ગણાય તેવું આ વાર્તામાં સ્પષ્ટ થાય

છે. ગુરુ કામા આપનાર હોવા જોઈએ જેમ કે મૂર્ખ શિષ્યોની કથાસરિત્સાગરની કથા, ગુરુની શિક્ષા ત્યારે જ સફળ થાય જ્યારે તેમને યોગ્ય શિષ્ય મળે. કથાસરિત્સાગર કહે છે કે પ્રાણ વ્યક્તિએ ક્યારેય મૂર્ખ શિષ્ય ન શેવવા, તેમને ઉપદેશ આપવાથી બંને લોકનો નાશ થાય છે.

તૌ લોકૌ નાશયન્ત્યે મૂર્ખા મૂર્ખાપદેશતઃ ।

તસ્માન્મૂર્ખાન્ન સેવેત પ્રાણઃ સેવેત પાપિષ્ઠતાનુ ॥”

પંચતંત્રનો રચનાકાર ગુરુ કેવો ? જ્યારે વિષ્ણુશર્માને બોલાવી રાજા પોતાના પુત્રોને વિદ્યાનું બનાવવા કહે છે ત્યારે વિષ્ણુશર્મા રાજાને જણાવે છે કે નાઈ વિદ્યાવિક્રમ શાસનશતેનાપિ કરોમિ । નાહમર્થલિપ્યુર્વવીધિ આ બધાથી જ્ઞાન થાય કે તે ધનલોભુષ ન હતા, વિદ્યાવિક્રમ ન કરતા, દંઢપ્રતિષ્ઠ હતા, નિર્ભીક હતા, વિદ્યાપ્રદાન પોતાનું કર્તવ્ય સમજતા હતા, મહાવિદ્યાનું હતા, નૃત્યવિધિના જાણકાર હતા. તેથી તો છ માસમાં વિદ્યાનું બનાવવાની પ્રતિષ્ઠા કરી લીધી. આ ગુણો આધુનિક શિક્ષકોએ પણ શ્રદ્ધ કરવા જોઈએ. શિષ્ય સત્પાત્ર હોવા જોઈએ - જેમ કે સૂત્રીમુખવાનરકથા । મૂર્ખને ઉપદેશ આપવાથી તેમની શાન્તિ થતી નથી પરંતુ ક્રોધ વધે છે.

ઉપદેશો હિ મૂર્ખાણાં પ્રકોપાયન શાન્તયે ।

પયઃ પાન ધુજઙ્ગાનાં કેવલં વિપવર્ધનમ્ ।

આમ શિક્ષા ત્રિધ્રુવી પ્રક્રિયા છે તેવું જોન ડી.વી. મહોદય કહે છે. આ ત્રણ ધ્રુવ છે- ગુરુઃ શિષ્યઃ પાઠ્યચર્યા । આ બધા કથા શ્રવ્યોના આધારે ગુરુશિષ્યના સંબંધો પણ મધુર હોવાનું જણાય છે. વિદ્યાપ્રાપ્તિ માટે શિષ્યો ગુરુ પાસે વિનમ્રપૂર્વક જતા. ગુરુ પણ ઈચ્છતા પુત્રાત્ શિષ્યાત્ પરાજયમિચ્છેત્ । શિક્ષણ સંસ્થાઓ પણ બધા બાળકોને સમાન રૂપથી પક્ષપાત વિના શિક્ષણ આપે તેવી હોવી જોઈએ. જ્યાં સુધી વિદ્યાધ્યયન ચાલતું ત્યાં સુધી છાત્ર શિક્ષણ સંસ્થામાં જ રહીને ભણતો. લેખિત કોઈ ડિગ્રી/પદવી નહિ. ગુરુને લાગે અને યોગ્યતા જણાય ત્યારે તેને આચાર્ય બનાવતા. કથાશ્રંથોની આ કથાઓ નૈતિકશિક્ષા, પરોપકાર, ધૈર્ય, પરિશ્રમ, સત્ય સામાજિક શિક્ષણ વગેરેનો ઉપદેશ આપનારી છે. તે કથાઓ વિશ્વબંધુતા, સ્વદેશ પ્રેમ, અહિંસા, ધર્મ, સત્સંગતિ, દાન, કૃતજ્ઞતા વગેરે જેવા તત્ત્વોની સાથે આધ્યાત્મિક શિક્ષણ પણ મનોરંજનની સાથે સાથે આપે છે.

સંદર્ભ

- સંસ્કૃત સાહિત્ય કા ઇતિહાસ- આચાર્ય બલદેવ ઉપાધ્યાય કથાસાહિત્ય પૃ. ૪૩૨-૪૩૪ ।

- સંસ્કૃત સાહિત્ય કા ઇતિહાસ- આચાર્ય બલદેવ ઉપાધ્યાય કથા સાહિત્ય પૃ. ૪-૩૩-૪૩૪
- વિલકર્મજી-ધનપાલ
- દર્શચીત્રમ- પદ્યમ-૧૭
- કથાસરિત્સાગરઃ ૧-૧૧-૧૨
- દ્વિતોપદેશઃ ૧-૮
- પદ્યતન્ત્રમ- કથાપૂત્રમ-૪
- પચિતન્ત્રમ- કથાપૂત્રમ- ૬
- દ્વિતોપદેશઃ પ્રસ્તાવના-૨
- દ્વિતોપદેશઃ પ્રસ્તાવના પૃ.૬
- દ્વિતોપદેશ- પ્રસ્તાવના-૧૦
- કથાસરિત્સાગરઃ ૧-૨-૩૮
- સિંહાસનદ્વારિશિક્ષા-૩
- દ્વિતોપદેશઃ ૧-૧૮
- દ્વિતોપદેશઃ ૨-૧૨
- દ્વિતોપદેશઃ પ્રસ્તાવના
- કથાસરિત્સાગરઃ ૧-૨-૮૦
- કથાસરિત્સાગરઃ ૧૦-૬-૧૭૭

ગ્રન્થો

- સંસ્કૃત સાહિત્ય કા ઇતિહાસ-આચાર્ય બલદેવ ઉપાધ્યાય - શારદા નિકેતન વારાણસી
- કથાસરિત્સાગરઃ-સોમદેવઃ, બિહાર રાષ્ટ્રભાષા પરિષદ, પટના, ૧૯૬૦
- પદ્યતન્ત્રમ- વિષ્ણુશર્મા, ચૌચમ્બા સુરભારતી પ્રકાશન, વારાણસી
- દ્વિતોપદેશ-નારાયણપણિહત, નિર્ણયસાગર પ્રેસ મુમ્બઈ ૧૯૪૭
- સિંહાસનદ્વારિશિક્ષા- જીવાનન્દ વિદ્યાસાગર-પચ્કજ પબ્લિકેશન, દિલ્હી- ૨૦૦૩
- શિક્ષા મેં નવચિન્તન-સિંહ રાજપાલ, વિનોદ પુસ્તક મન્દિર આધાર- ૧૯૮૩
- સંક્ષેપ પદ્યતન્ત્રમ- ડૉ. વિશ્વાસ, સંસ્કૃતભારતી બેંગ્લૂરુ (દ્વૌ ભાગો)
- સંક્ષેપ-શુકસત્તિઃ, ડૉ. વિશ્વાસઃ સંસ્કૃતભારતી, બેંગ્લૂરુ

(આસિ. પ્રોફેસર, અનુસ્નાતક સંસ્કૃત વિભાગ, સરદાર પટેલ યુનિવર્સિટી, વલ્લભ વિદ્યાનગર, મો:૯૮૭૯૮૩૪૦૭૧)